

## ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

z dnia 1 czerwca 1938 r.

o tymczasowym wprowadzeniu w życie postanowień protokołu dodatkowego z dnia 22 kwietnia 1938 r. do protokołu taryfowego między Polską a Estonią z dnia 19 lutego 1938 r.

Na podstawie art. 52 ust. (2) ustawy konstytucyjnej postanawiam co następuje:

**Art. 1.** (1) Wprowadza się tymczasowo w życie postanowienia podpisanego w Warszawie dnia 22 kwietnia 1938 r. protokołu dodatkowego do protokołu taryfowego między Polską a Estonią z dnia 19 lutego 1938 r.

(2) Tekst wspomnianego protokołu dodatkowego zawarty jest w załączniku do rozporządzenia niniejszego.

**Art. 2.** Wykonanie rozporządzenia niniejszego porucza się Ministrom: Spraw Zagranicznych, Przemysłu i Handlu, Skarbu oraz Rolnictwa i Reform Rolnych w porozumieniu z innymi właściwymi ministrami.

**Art. 3.** Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie piątego dnia po dniu ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*  
Prezes Rady Ministrów: *Sławoj Składkowski*  
Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*  
Minister Przemysłu i Handlu: *Antoni Roman*  
Minister Skarbu: *E. Kwiatkowski*  
Minister Rolnictwa i Reform Rolnych:  
*J. Poniatowski*

Przekład.

Załącznik do rozp. Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 1 czerwca 1938 r. (poz. 327).

**PROTOKÓŁ DODATKOWY.**

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Republiki Estońskiej, pragnąc uzupełnić protokół taryfowy między Polską a Estonią, podpisany dnia 19 lutego 1938 r., zgodziły się na postanowienia następujące:

1) Przy odprawach celnych galalitu pochodzenia estońskiego podpadającego pod poz. 488 p. 2 b. I polskiej taryfy celnej, wprowadzonego do polskiego obszaru celnego i zgłoszonego do odprawy celnej w czasie od 1 stycznia 1937 r. do 31 grudnia 1937 r., dokonanych oraz mających być dokonanyymi w ciągu roku 1938, — będzie stosowane cło konwencyjne 100 zł od 100 kg, które, na podstawie postanowień protokołu dodatkowego z 18 lutego 1937 r. do konwencji handlowej i nawigacyjnej pomiędzy Rzeczpospolitą Polską i Republiką Czeskosłowacką z dnia 10 lutego 1934 r., obowiązywało w ciągu roku 1937.

2) Protokół niniejszy, stanowiący część integralną protokołu taryfowego między Polską a Estonią, podpisanego dnia 19 lutego 1938 r., będzie ratyfikowany i dokumenty ratyfikacyjne zostaną wymienione w Tallinnie możliwie najwcześniej.

Wejdzie on w życie 15 dnia po dacie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych i będzie miał ten sam czas trwania co wspomniany protokół taryfowy z 19 lutego 1938 r.

Sporządzono w Warszawie w dwóch egzemplarzach, 22 kwietnia 1938 r.

*Szembek**H. Markus***PROTOCOLE ADDITIONNEL.**

Le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République d'Estonie, désireux de compléter le Protocole Tarifaire entre la Pologne et l'Estonie signé le 19 février 1938, — sont convenus des dispositions suivantes:

1. Pour les dédouanements effectués et à effectuer au cours de l'année 1938 de la gallithe d'origine estonienne, tombant sous la position 488 p. 2 b. I. du tarif douanier polonais, introduite sur le territoire douanier polonais et déclarée au dédouanement depuis le 1 janvier 1937 jusqu'au 31 décembre 1937, sera appliqué le droit de douane conventionnel de 100 zł. pour 100 kg., lequel, d'après les dispositions du Protocole Additionnel du 18 février 1937 à la Convention de Commerce et de Navigation entre la République de Pologne et la République de Tchécoslovaquie en date du 10 février 1934, restait valable au cours de l'année 1937.

2. Le présent Protocole constituant partie intégrante du Protocole Tarifaire entre la Pologne et l'Estonie, signé le 19 février 1938, sera ratifié et les instruments de ratification en seront échangés à Tallinn, aussitôt que possible.

Il entrera en vigueur le 15-ème jour après la date de l'échange des instruments de ratification et aura la même durée que ledit Protocole Tarifaire du 19 février 1938.

Fait à Varsovie, en double exemplaire le 22 avril 1938.

*Szembek**H. Markus*